



Opryskiwacz akumulatorowy MasterSpray-16L/18L

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego opryskiwacza Power. Aby prawidłowo obsługiwać i konserwować opryskiwacz, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Struktura i funkcje

Budowa: Opryskiwacz składa się z beczki, podstawy, akumulatora, minipompy, ładowarki, układu zraszającego (rurki gumowe, włącznik, drążek natryskowy, dysza), listwy, kółek itp.

Cechy:

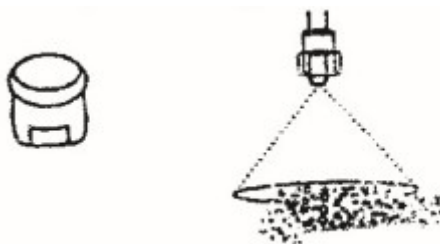
- Gładki i opływowy wygląd. Obudowa jest ergonomicznie zaprojektowana, aby imitować plecy człowieka, aby umożliwić wygodny montaż.
- W zestawie minipompa membranowa o niewielkich rozmiarach, niewielkiej wadze, wysokim ciśnieniu i wydłużonej żywotności, wyposażona w wyłącznik ciśnieniowy umożliwiający automatyczne zabezpieczenie przed ograniczeniem ciśnienia.
- Z potrójną ochroną ekranów, która zapobiega zatykaniu dyszy przez ciała obce lub cząstki. Sito ma unikalną konstrukcję umożliwiającą łatwy demontaż w celu czyszczenia.
- Z obwodem ostrzegającym o zbyt niskim napięciu. W przypadku dłuższej pracy, w celu ochrony akumulatora, włączy się alarm, gdy napięcie akumulatora spadnie do 10,5 V. Dostarczone gniazdo ładowania może być używane jako źródło zasilania 12 V, dodatkowo do ładowania (stały prąd/stałe napięcie/konserwacja) i zabezpieczenia przed zwarcieniem/przetężeniem/odwrotnym podłączeniem. Kontrolki ładowarki: czerwona – ładowanie, zielona – naładowana/czuwanie.

Parametry techniczne

- Typ: montowany z tyłu
- Pompa: mini pompa membranowa
- Bateria: 12V10Ah (całkowicie zamknięta, bezobsługowa)
- Ładowarka: wejście AC 100-240 V 50/60 Hz, wyjście DC12V-2A

Typ dyszy natryskowej	Ciśnienie MPa	Przepływ L/min
Stożkowa dysza zamglawiająca	0,29-0,32	0,7-0,8
Mgielkowa dysza sektorowa	0,16-0,17	1,2-1,3
Dysza z czterema otworami, regulowana	0,27-0,28	0,8-0,85
Podwójna stożkowa dysza zamglawiająca	0,17-0,18	1,6-1,7

Instrukcja obsługi



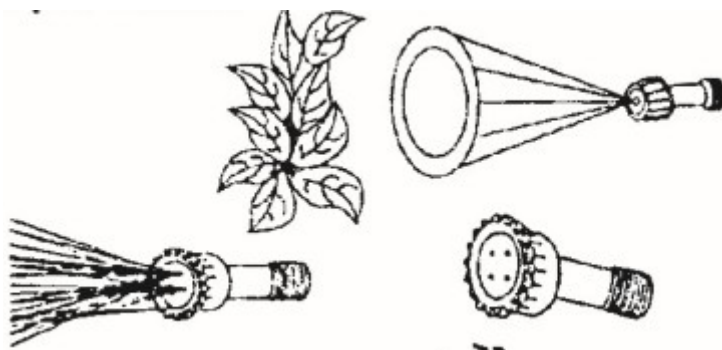
Sektorowa dysza mgielkowa: rozpylanie jednolitej mgły. Nadaje się do krótkich upraw i oprysków środkami chwastobójczymi. Podczas opryskiwania podążaj za wiatrem i poruszaj się równoległe po jednej stronie.

Stożkowa dysza zamglawiająca: Nadaje się do zwalczania szkodników. Podczas opryskiwania podążaj za wiatrem i poruszaj się krzyżowo po jednej stronie.

Regulowana dysza z czterema otworami: Nadaje się do opryskiwania wysokich roślin i drzew owocowych. Może to jednak spowodować znaczną utratę pestycydów.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że akumulator jest dostatecznie naładowany. Napełnij beczkę przygotowanym płynem przez sito i zamknij pokrywę beczki. Obserwuj, aby sprawdzić, czy wyciek występuje na dnie beczki. Włącz wyłącznik zasilania i zaciśnij uchwyt przełącznika, aby rozpocząć natryskiwanie. Dopuszczalne jest opryskiwanie natychmiastowe lub ciągłe.

Aby spełnić Twoje wymagania, dostępne są trzy rodzaje dysz



Uwagi:

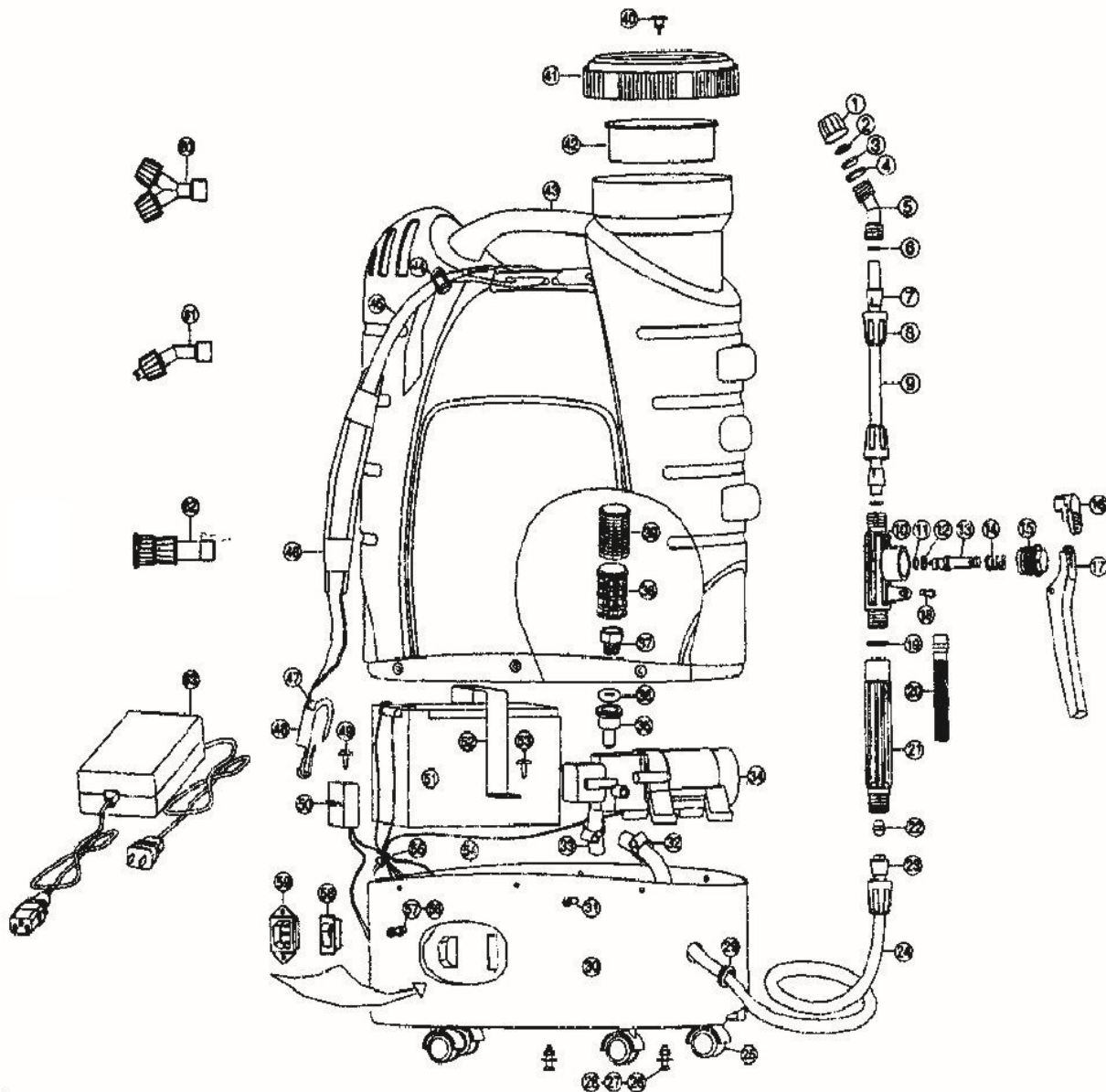
- Przed dostawą akumulator został naładowany. Jednakże ulegnie samorozładowaniu w trakcie transportu i przechowywania. Dlatego wymagane jest dodatkowe ładowanie przed pierwszym użyciem.
- Staraj się unikać używania opryskiwacza bez wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie membrany. Nigdy nie kładź opryskiwacza do góry nogami. W przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu.
- W przypadku buczenia z wnętrza opryskiwacza lub słabej atomizacji po długim czasie użytkowania, sygnalizuje to niskie napięcie akumulatora i wymaga szybkiego ładowania. Podłącz wtyczkę ładowania do gniazda „Ładowanie” bez wyjmowania akumulatora z opryskiwacza. Każde ładowanie wymaga czasu co najmniej 8

- godzin. Ładowarkę należy umieścić w suchym, dobrze wentylowanym i bezpiecznym miejscu na wysokości ponad 50 cm nad ziemią.
- Przy pierwszym użyciu konieczne jest próbne spryskanie czystą wodą, aby upewnić się, że nie nastąpi wyciek ani słaba atomizacja.
 - Operator powinien pamiętać o kilku kwestiach podczas natryskiwania:
 - Obowiązkowe jest noszenie maseczki i rękawiczek. Nigdy nie używaj, gdy rozpylanie ma kontakt z ciałem. Nigdy nie rozpylaj pestycydu pod wiatr. Nigdy nie rozpylać na ludzi, zwierzęta lub żywność. Nigdy nie używaj urządzenia przez dłuższy czas w wysokiej temperaturze. Nigdy nie należy pić alkoholu bezpośrednio po oprysku. Podczas obchodzenia się z pestycydami wymagane jest ścisłe przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa producenta pestycydów.
 - Nigdy nie używaj specjalnych cieczy, takich jak mocny kwas, mocna zasada i materiały łatwopalne. Nigdy nie używaj wysoce trwałych i bardzo toksycznych pestycydów do zwalczania szkodników na warzywach, drzewach owocowych, herbacie i roślinach leczniczych.
 - Urządzenie należy dokładnie oczyścić po każdym użyciu, aby uniknąć korozji, zatykania i mieszania się resztek cieczy z płynem z następnego oprysku, co mogłoby zaszkodzić uprawom lub zmniejszyć skutki. Sposób czyszczenia: na zewnątrz przetrzeć zwilżoną szmatką. W przypadku wnętrza, napełnij niewielką ilością wody i wstrząśnij przed włączeniem zasilania w celu rozładowania.
 - W przypadku krótkotrwałej pracy ładowanie nie jest wymagane przy każdorazowym użyciu. W przypadku długotrwałego przechowywania, aby zapewnić żywotność baterii, wymagane jest regularne pełne rozładowywanie i ładowanie w odstępach pół miesiąca, miesiąca lub dwóch.
 - Nie używaj opryskiwacza w miejscu o temperaturze wyższej niż 45 ° C lub niższej niż -10 ° C.
 - Po półrocznym użytkowaniu należy zdemontować podstawę i sprawdzić czy śruby się nie poluzowały. Jeśli są luźne, dokręć je.
 - Przed przechowywaniem należy wyłączyć zasilanie.
 - Surowo zabrania się trzymania opryskiwacza w pobliżu ognia, wystawiania podstawy na działanie wody lub zanurzania urządzenia w wodzie w celu czyszczenia lub napełniania.
 - Nigdy nie rozpylaj proszków ani cząstek za pomocą tego opryskiwacza.
 - Zabrania się samowolnego demontażu obudowy ładowarki.

Rozwiązywanie problemów

Problemy	Powoduje	Rozwiązania
Silnik nie uruchamia się po włączeniu zasilania.	<ul style="list-style-type: none"> • Kable zasilające odpadają. • Bateria jest wyczerpana. • Włącznik zasilania został uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Zdemontuj podstawę, aby solidnie podłączyć kable. • Ładowanie. • Wymień przełącznik.
W silniku słychać nietypowy dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> • Poluzowane śruby mocujące pompę. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dokręć śruby.
Wyciek następuje na spód podstawy	<ul style="list-style-type: none"> • Rury wlotowe i wylotowe pompy pękają lub poluzowują się na połączeniach 	<ul style="list-style-type: none"> • Zdemontuj podstawę i dokręć obejmę rurową; Naprawa.

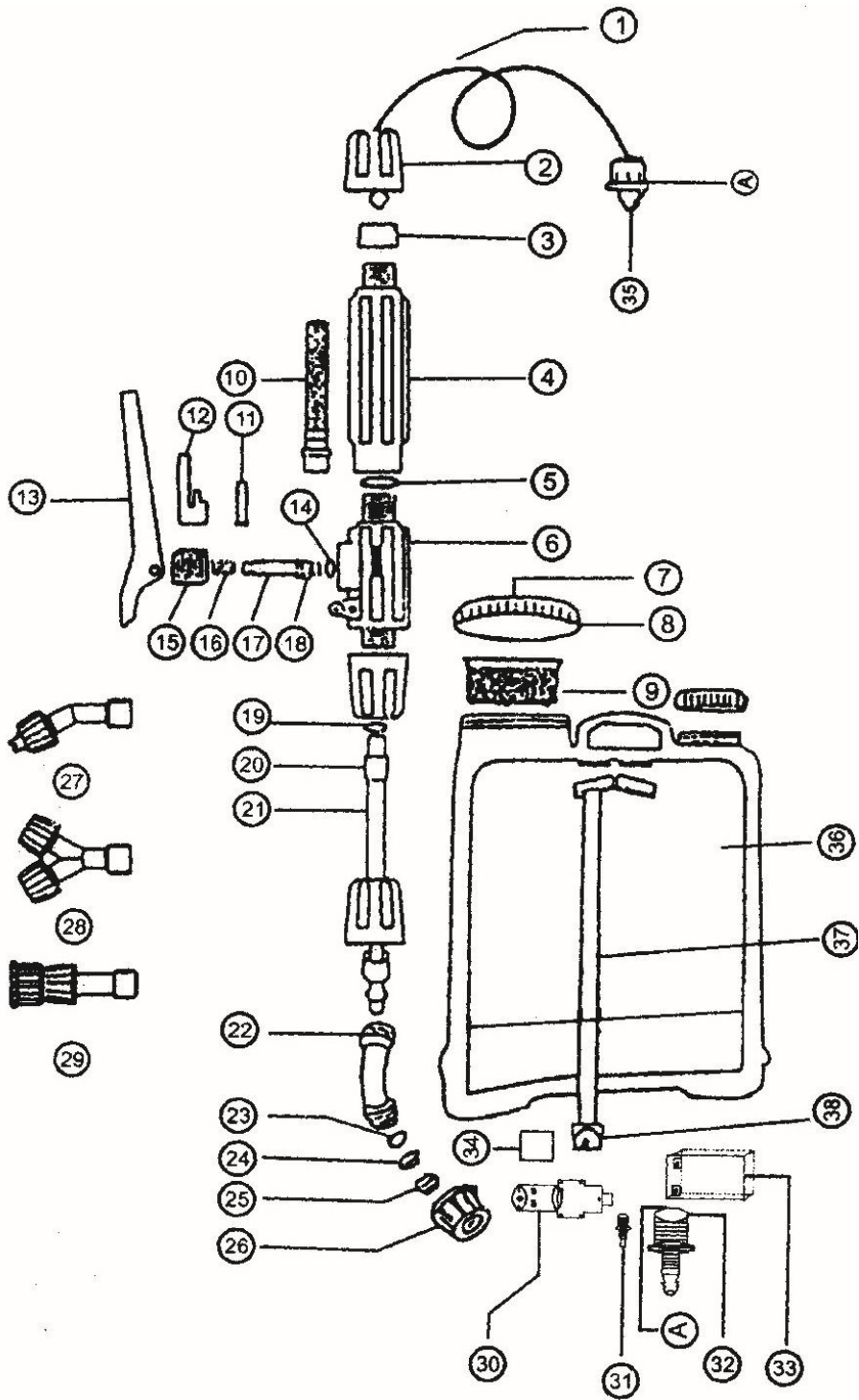
Słaba atomizacja	<ul style="list-style-type: none"> • Otwór natryskowy był zatkany. • Otwór natryskowy i arkusz dzielony uległy zużyciu. • Arkusz natryskowy zamontowany odwrotnie • Sito filtra było zatkane • Wystąpił wyciek w rurach na złączach • Bateria ma mało mocy • W pompie pozostało powietrze 	<ul style="list-style-type: none"> • Usuń ciała obce. • Wymień arkusz natryskowy i arkusz dzielony • Prawidłowy • Czysty • Dokręcać • Alarm nie działa, wymień go; Oplata. • Wyjąć dyszę lub pręt natryskowy, aby wypuścić powietrze.
------------------	--	--



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Nakrętka do dyszy	1	33	Rura wlotowa	1

2	Stożkowy arkusz do rozpylania mgły	1	34	Minipompa	1
3	Dzielenie arkusza	1	35	Złącza rurowe	1
4	Pierścień uszczelniający dyszę	1	36	O-ring	1
5	Łokieć	1	37	Złącze wlotowe	1
6	O-ring pręta natryskowego	2	38	Płomień ekranu	1
7	Pokrywa do otwierania	2	39	Osłona ekranu	1
8	Nakrętka do pręta natryskowego	3	40	Zawór odpowietrzający	1
9	Pręt natryskowy	1	41	Osłona lufy	1
10	Wyłącznik jednostki głównej	1	42	Duży ekran	1
11	Wyłącznik uszczelki	1	43	Beczka	1
12	O-ring do wkładu zaworu	1	44	Zacisk paskowy	2
13	Wkład zaworu	1	45	Pasek z tyłu	2
14	Wiosna	1	46	Poduszka na ramię	2
15	Nakrętka do przełącznika	1	47	Przycisk paska	2
16	Ogranicz limit	1	48	Hak do pasków	2
17	Płyta dociskowa	1	49	Wkręty samogwintujące 3,7X10	1
18	Pin przełącznika	1	50	Alarm	1
19	Pierścień uszczelniający uchwytu	1	51	Bateria	1
20	Przełącznik ekran filtra	1	52	Kotwica ucha	1
21	Uchwyt	1	53	Wkręty samogwintujące 3,7x18	2
22	Osłona otworu	1	54	Przewody zasilające	7
23	Tuleja tuby	1	55	Poziom nylonu	3
24	Gumowa rurka	1	56	Śruba stożkowa M3x10	2
25	Rolka	4	57	Nakrętka M3	2
26	Śruba M5x20	4	58	Przycisk zasilania	1
27	Podkładka płaska Φ 5	4	59	Gniazdo elektryczne	1
28	Nakrętka M5	4	60	Podwójna dysza	1
29	Pokrywa ochronna	1	61	Sektorowa dysza zamglawiająca	1
30	Baza	1	62	Regulowana dysza z czterema otworami	1
31	Śruba z łbem stożkowym M5 x 15	1	63	Ładowarka	1

32	Zacisk rurowy	1			
----	---------------	---	--	--	--



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Wąż gumowy	1	20	Odkorkować pokrywę	2
2	Tuleja tuby	3	21	Pistolet natryskowy	1
3	Ośłona węża	1	22	Łokiec	1
4	Uchwyt	1	23	Poduszka powietrzna do dyszy	1

5	Pierścień uszczelniający przełącznika	1	24	Dział wodny	1
6	Przełącznik	1	25	Zlew stożkowy	1
7	Kurek powietrza	1	26	Nakrętka do sprayu	1
8	Czapka	1	27	Dysza typu wentylatorowego	1
9	Duży ekran	1	28	Podwójna dysza	1
10	Lejek	1	29	Dysza czterootworowa	1
11	Blok przełącznika	1	30	Pompa	1
12	O-ring do zaworu	1	31	Obudowa bezpiecznika	1
13	Naciśnij uchwyt	1	32	Wiązanie	1
14	Poduszka odporna na powietrze	1	33	Akumulator	1
15	Orzech	1	34	Wskaźnik niskiego napięcia	1
16	Wiosna	1	35	Nakrętka A węża	1
17	Zawór	1	36	Czołg	1
18	O-ring do zaworu	1	37	Pasek	2
19	O-ring do pistoletu natryskowego	4	38	Zaczep paska	2

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon)

niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec MasterSpray-16L / 18L Battery Sprayer spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/EU, EC 2014/30/EU, 2006/42/EC Machinery oraz spełnia następujące normy:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński



MasterSpray-16L / 18L Battery Sprayer

Instruction Manual

Thank you for purchasing our Power Sprayer. You are required to familiar yourself with this Manual so as to operate and maintain this Sprayer properly.

Structure and Features

Structure: The sprayer consists of a barrel, a base, a battery, a mini-pump, a charger, a spraying system (rubber tubes, switch, spraying rod, nozzle), a strip, castors, etc.

Features:

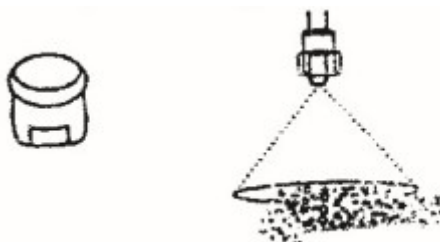
- Smooth and streamline appearance. The barrel is ergonomically designed to imitate the back of human to allow cozy mounting.
- Come with a mini diaphragm pump which is of compact size, light weight, high pressure and extended service life, and featuring a pressure protection switch to allow automatic pressure-limit protection.
- With triple screens protection to prevent foreign matters or particles from clogging the Nozzle. The screen is uniquely structured to allow easy dismantle for cleaning.
- With under-voltage alert circuit. In case of prolonged operation, the alarm will be heard when the voltage of battery decrease to 10.5V, so as to protect the battery. The supplied charging socket can be used as a 12V power supply in addition to a charging (constant current/constant voltage/maintenance) and short-circuit / over-current / inverse-connection protection. The indicator lamps of charger: Red – Charging, Green – Charged / Stand-by.

Technical Parameters

- Type: Back-mounted
- Pump: mini diaphragm pump
- Battery: 12V10Ah (fully enclosed, maintenance free)
- Charger: Input AC 100-240V 50/60Hz, Output DC12V-2A

Spraying nozzle type	Pressure Mpa	Flowrate L/min
Conical mist nozzle	0.29-0.32	0.7-0.8
Sectorial mis nozzle	0.16-0.17	1.2-1.3
Four-hole adistable nozzle	0.27-0.28	0.8-0.85
Double conical mist nozzle	0.17-0.18	1.6-1.7

Operating Instructions



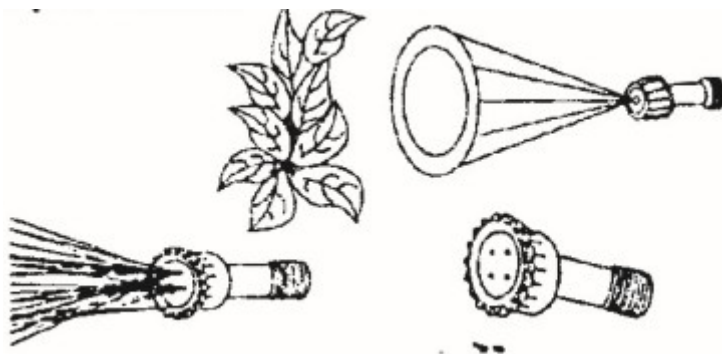
Sectorial mist nozzle: spray uniform mist. Fit for short crops and the spraying of weedicide. Follow the wind and move in parallel manner on one side while spraying.

Conical mist nozzle: Fit for controlling of pests. Follow the wind and move in cross manner on one side while spraying.

Four-hole adjustable nozzle: Fit for spraying of high crop and fruit trees. However, it may result in significant loss of pesticide.

Be sure to charge the battery sufficiently prior to operation. Fill the barrel with prepared liquid through the screen and close the barrel cover. Observe to check whether leakage occurs to the bottom of barrel or not. Turn on the power switch and clench the switch handle to start spraying. Either instant or continuous spraying is allowed.

Three kinds of nozzles are supplied to cater for your demands



Notes:

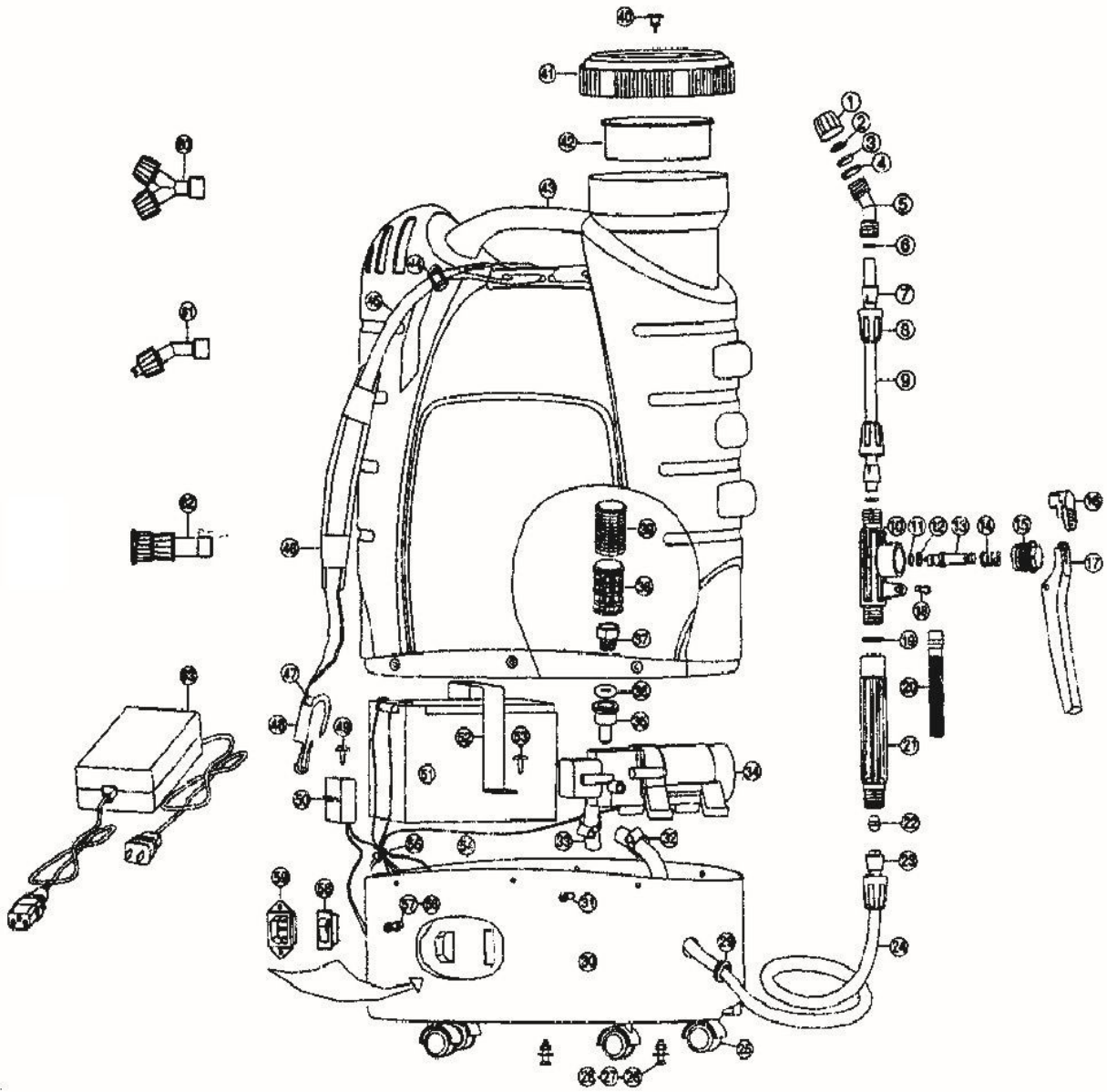
- The battery has been charged before being delivered. However, it will self-discharge in the course of transportation and storage. Additional charging before initial use thus is required.
- Try your best to avoid operating the sprayer without water in it which may damage the diaphragm. Never place the sprayer upside down. Otherwise the battery may be damaged.
- In case of bumming heard from inside the sprayer or poor atomization after long time use, it shows low battery voltage and requires timely charging. Connect the plug of charge to "Charging" jack without removing the battery from the sprayer. For each charging, a duration of at least 8 hours is required. The charger shall be put at a dry, well-ventilated, safe place over 50 cm high above the ground.
- Trial spraying wit clean water is necessary for initial use, so as to make sure neither leakage nor poor atomization occurs.

- There are a few points the operator should remember when spraying:
 - Wearing of mask and gloves is required. Never operate when spraying contact your body. Never spray the pesticide against the wind. Never spray at humans, animals or food. Never operate for a long time under high temperature. Never drink alcohol immediately after spraying. Strict compliance with safety instructions of pesticide manufacturer is required while handling the pesticide.
 - Never operate with such special liquids as strong acid, strong base and flammable goods. Never use high-persistent and very toxic pesticides for pest controlling purposes on vegetables, fruit trees, tee and medical plants.
 - The unit shall be cleaned thoroughly after each use so as to avoid corrosion, clogging and mixing of residual liquid with liquid of next spraying which may do harm to crops or reduce the effects. Cleaning way: for exterior, scrub with a dampened cloth. For interior, fill with small amount of water and shake before turning on the power to discharge.
- In case of short-term operations, charging is not required for each use. In case of long-term storage, regular full discharging and recharging with an interval of half a month, a month or two are required to ensure the service life of battery.
- Don't operate this Sprayer at a place with a temperature exceeding 45°C or lower than -10°C.
- After use for half a year, you should dismantle the base and check whether the screws loose or not. If loose, please tighten them.
 - Be sure to switch off the power before storage.
 - It's strictly prohibited to keep this Sprayer near fire or expose the base to water or immerse the machine in the water for cleaning or filling.
 - Never spray powders or particles with this Sprayer.
 - Unauthorized removing of the charger's housing is prohibited.

Troubleshooting

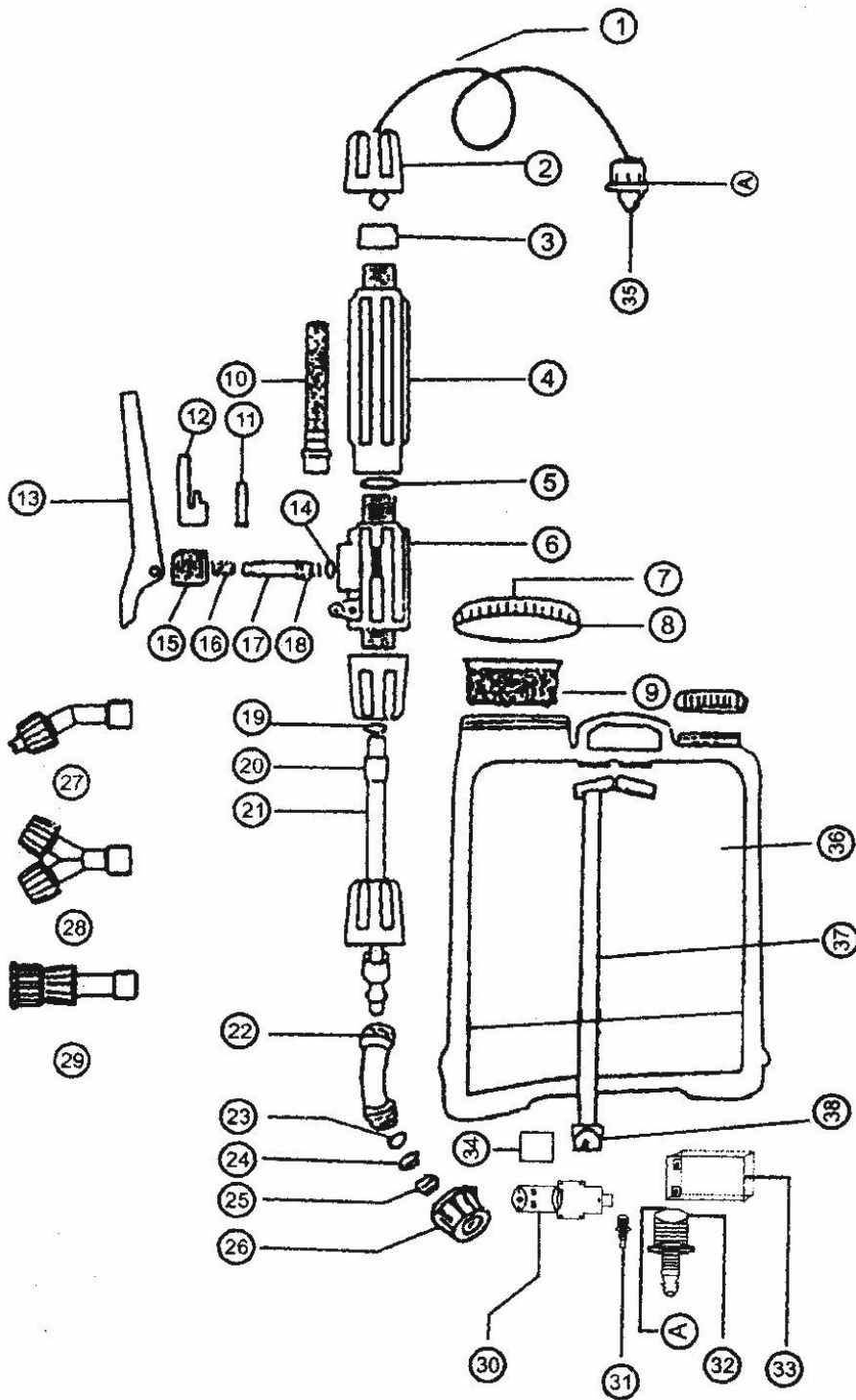
Problems	Causes	Solutions
The motor fails to start after being powered on.	<ul style="list-style-type: none"> • The power cables come off. • The battery is out of power. • The power switch has been damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Dismantle the base to connect the cables soundly. • Charging. • Replace the switch.
Abnormal sound heard in the motor.	<ul style="list-style-type: none"> • The fastening screws of pump loose. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten the screws.
Leakage occurs to the bottom of base	<ul style="list-style-type: none"> • The inlet and outlet tubes of pump break or loose at the joints 	<ul style="list-style-type: none"> • Dismantle the base and tighten the tube clamp; Repair.
Poor atomization	<ul style="list-style-type: none"> • The spraying hole was clogged. • Spraying hole and split sheet wore out. • Spraying sheet inversely mounted • Filter screen was clogged • Leakage occurred to tubes 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove foreign matters. • Replace the spraying sheet and split sheet • Correct • Clean • Tighten • The alarm out of order, replace it; Charge.

	at joints <ul style="list-style-type: none"> • Battery short of power • Air remained in the pump 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the nozzle or spraying rod to discharge the air.
--	--	---



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Nut for nozzle	1	33	Inlet tube	1
2	Conical mist spraying sheet	1	34	Mini-pump	1
3	Splitting sheet	1	35	Tube couplings	1
4	Gasket ring for nozzle	1	36	O-ring	1
5	Elbow	1	37	Inlet coupling	1
6	O-ring for spray rod	2	38	Sreen flame	1
7	Cover for opening	2	39	Screen cover	1

8	Nut for spray rod	3	40	Vent-valve	1
9	Spray rod	1	41	Barrel cover	1
10	Main unit off switch	1	42	Large screen	1
11	Gasket off switch	1	43	Barrel	1
12	O-ring for valve cartridge	1	44	Strip clamp	2
13	Valve cartridge	1	45	Back strip	2
14	Spring	1	46	Shoulder cushion	2
15	Nut for switch	1	47	Strip button	2
16	Limit cap	1	48	Strip hook	2
17	Hold-down plate	1	49	Self-tapping screws 3.7X10	1
18	Pin of switch	1	50	Alarm	1
19	Gasket ring for handle	1	51	Battery	1
20	Switch filter screen	1	52	Anchor ear	1
21	Handle	1	53	Self-tapping screws 3.7x18	2
22	Cover of opening	1	54	Power cables	7
23	Sleeve of tube	1	55	Nylon tier	3
24	Rubber tube	1	56	Countersink screw M3x10	2
25	Castor	4	57	Nut M3	2
26	Screw M5 x 20	4	58	Power switch	1
27	Flat washer Φ 5	4	59	Socket	1
28	Nut M5	4	60	Dual-nozzle	1
29	Protection cover	1	61	Sectorial mist nozzle	1
30	Base	1	62	Four-hole adjustable nozzle	1
31	Countersink screw M5 x 15	1	63	Charger	1
32	Tube clamp	1			



No	Description	Qty.	No	Description	Qty.
1	Hose	1	20	Uncork cover	2
2	Sleeve of tube	3	21	Spray gun	1
3	Cover of hose	1	22	Elbow	1
4	Handle	1	23	Airproof cushion for Nozzle	1
5	Seal ring for switch	1	24	Watershed	1
6	Switch	1	25	Taper watershed	1

7	Air stopcock	1	26	Nut for spray	1
8	Cap	1	27	Fan type nozzle	1
9	Big screen	1	28	Double nozzle	1
10	Funnel	1	29	Four-hole nozzle	1
11	Block of switch	1	30	Pump	1
12	O-ring for valve	1	31	Fuse case	1
13	Press handle	1	32	Tie-in	1
14	Airproof cushion	1	33	Accumulator	1
15	Nut	1	34	Annnunciator for low voltage	1
16	Spring	1	35	Nut A of hose	1
17	Valve	1	36	Tank	1
18	O-ring for valve	1	37	Belt	2
19	O-ring for spray gun	4	38	Pothook of belt	2

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device MasterSpray-16L / 18L Battery Sprayer meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU, EC 2014/30/EU, 2006/42/EC Machinery and meets the following standards:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



MasterSpray-16L / 18L
Batteriesprühgerät
Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Power Sprayer entschieden haben. Sie müssen sich mit diesem Handbuch vertraut machen, um dieses Spritzgerät ordnungsgemäß bedienen und warten zu können.

Struktur und Funktionen

Aufbau: Das Sprühgerät besteht aus einem Zylinder, einer Basis, einem Akku, einer Minipumpe, einem Ladegerät, einem Sprühsystem (Gummischläuche, Schalter, Sprühstab, Düse), einer Leiste, Rollen usw.

Merkmale:

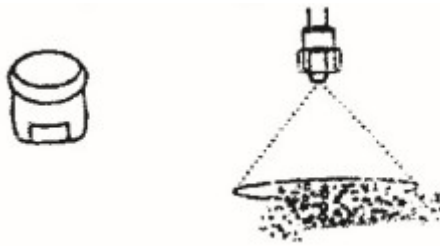
- Glattes und stromlinienförmiges Erscheinungsbild. Der Schaft ist ergonomisch so gestaltet, dass er den Rücken eines Menschen nachahmt und eine bequeme Montage ermöglicht.
- Im Lieferumfang ist eine Mini-Membranpumpe enthalten, die sich durch kompakte Größe, geringes Gewicht, hohen Druck und längere Lebensdauer auszeichnet und über einen Druckschutzschalter verfügt, der einen automatischen Druckbegrenzungsschutz ermöglicht.
- Mit dreifachem Siebschutz, um zu verhindern, dass Fremdkörper oder Partikel die Düse verstopfen. Der Bildschirm ist einzigartig strukturiert, um eine einfache Demontage zur Reinigung zu ermöglichen.
- Mit Unterspannungswarnschaltung. Bei längerem Betrieb ertönt der Alarm, wenn die Batteriespannung auf 10,5 V absinkt, um die Batterie zu schützen. Die mitgelieferte Ladebuchse kann neben einem Lade- (Konstantstrom/Konstantspannung/Erhaltungs-) und Kurzschluss-/Überstrom-/Verpolungsschutz auch als 12V-Stromversorgung genutzt werden. Die Anzeigelampen des Ladegeräts: Rot – Laden, Grün – Geladen/Standby.

Technische Parameter

- Typ: Rückseitig montiert
- Pumpe: Mini-Membranpumpe
- Batterie: 12V10Ah (vollständig geschlossen, wartungsfrei)
- Ladegerät: Eingang AC 100–240 V, 50/60 Hz, Ausgang DC 12 V–2 A

Sprühdüsentyp	Druck Mpa	Fließrate L/Min
Konische Nebeldüse	0,29-0,32	0,7-0,8
Sektorale Fehldüse	0,16-0,17	1.2-1.3
Verstellbare Düse mit vier Löchern	0,27-0,28	0,8-0,85
Doppelte konische Nebeldüse	0,17-0,18	1,6-1,7

Bedienungsanleitung



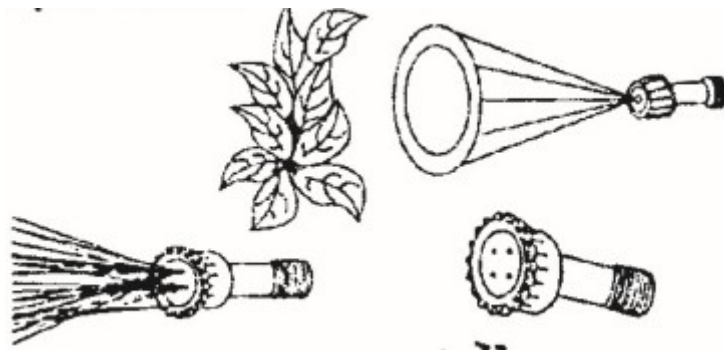
Sektorale Nebeldüse: gleichmäßigen Nebel sprühen. Geeignet für kurze Kulturen und das Versprühen von Unkrautvernichtungsmitteln. Folgen Sie dem Wind und bewegen Sie sich beim Sprühen parallel auf einer Seite.

Konische Nebeldüse: Geeignet zur Schädlingsbekämpfung. Folgen Sie dem Wind und bewegen Sie sich beim Sprühen kreuzweise auf einer Seite.

Verstellbare Vierlochdüse: Geeignet zum Besprühen von hohen Nutzpflanzen und Obstbäumen. Allerdings kann es zu erheblichen Pestizidverlusten kommen.

Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Betrieb ausreichend aufgeladen ist. Füllen Sie das Fass durch das Sieb mit vorbereiteter Flüssigkeit und schließen Sie den Fassdeckel. Beobachten Sie, ob eine Leckage am Boden des Fasses auftritt oder nicht. Schalten Sie den Netzschalter ein und drücken Sie den Schaltergriff, um mit dem Sprühen zu beginnen. Es ist entweder sofortiges oder kontinuierliches Sprühen zulässig.

Drei Arten von Düsen werden mitgeliefert, um Ihren Anforderungen gerecht zu werden



Anmerkungen:

- Der Akku wurde vor der Auslieferung aufgeladen. Allerdings entlädt es sich im Laufe des Transports und der Lagerung selbst. Daher ist vor der ersten Verwendung ein zusätzliches Aufladen erforderlich.
- Versuchen Sie nach besten Kräften, das Spritzgerät nicht ohne Wasser zu betreiben, da dies die Membran beschädigen könnte. Stellen Sie das Spritzgerät niemals verkehrt herum auf. Andernfalls kann der Akku beschädigt werden.
- Wenn im Inneren des Spritzgeräts ein Brummen zu hören ist oder die Zerstäubung nach längerem Gebrauch schlecht ist, zeigt das Gerät eine niedrige Batteriespannung an und muss rechtzeitig aufgeladen werden. Schließen Sie den Ladestecker an die Ladebuchse an, ohne den Akku aus dem Spritzgerät zu entfernen. Für jede Aufladung ist eine Dauer von mindestens 8 Stunden

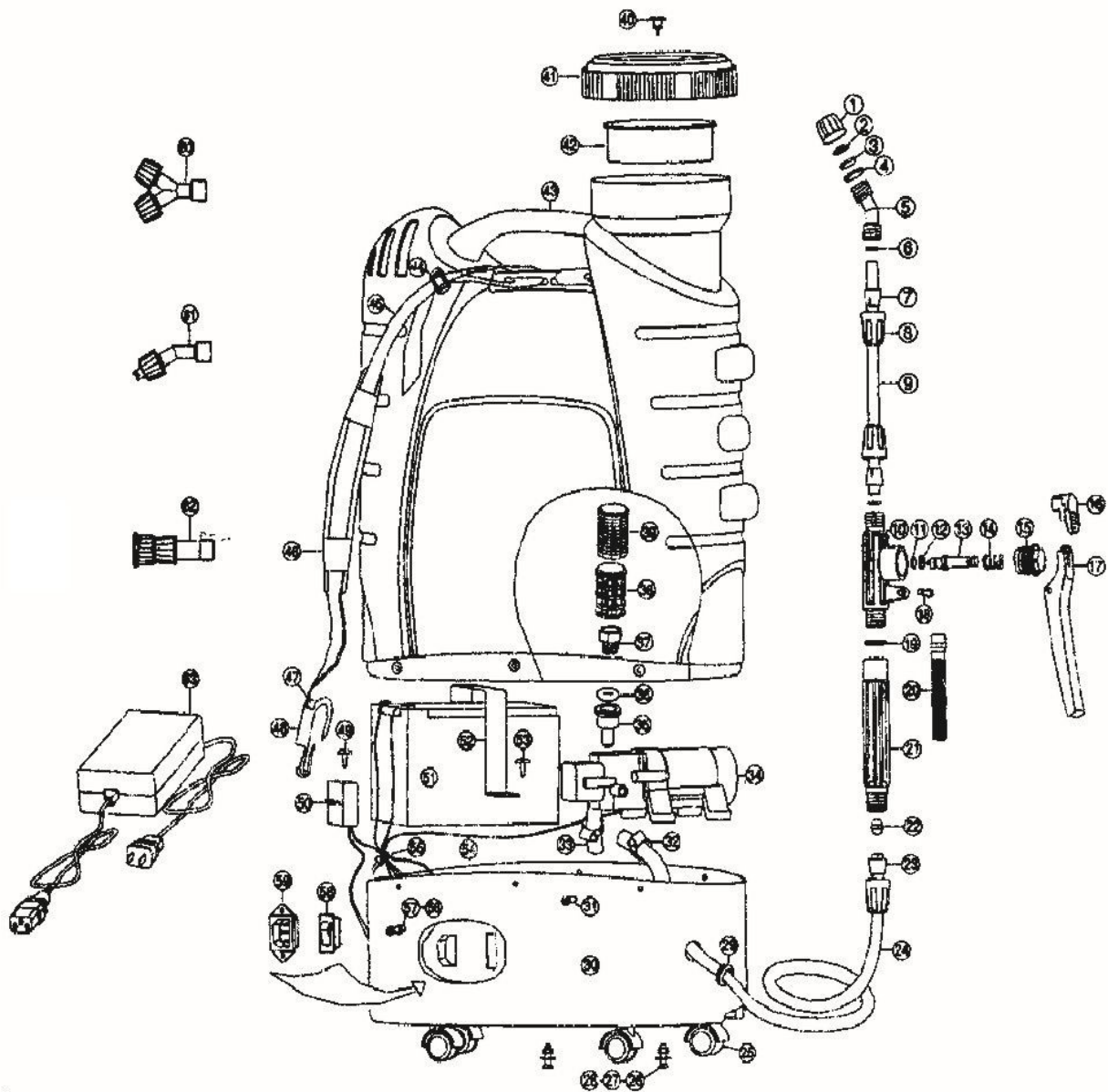
erforderlich. Das Ladegerät muss an einem trockenen, gut belüfteten und sicheren Ort in einer Höhe von mehr als 50 cm über dem Boden aufgestellt werden.

- Bei der Erstanwendung ist ein Probesprühen mit sauberem Wasser erforderlich, um sicherzustellen, dass es weder zu Undichtigkeiten noch zu schlechter Zerstäubung kommt.
- Es gibt einige Punkte, die der Bediener beim Sprühen beachten sollte:
 - Das Tragen von Maske und Handschuhen ist erforderlich. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn das Sprühen Ihren Körper berührt. Sprühen Sie das Pestizid niemals gegen den Wind. Niemals auf Menschen, Tiere oder Lebensmittel sprühen. Betreiben Sie das Gerät niemals längere Zeit bei hohen Temperaturen. Trinken Sie niemals unmittelbar nach dem Sprühen Alkohol. Beim Umgang mit dem Pestizid ist die strikte Einhaltung der Sicherheitsanweisungen des Pestizidherstellers erforderlich.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals mit speziellen Flüssigkeiten wie starken Säuren, starken Basen und brennbaren Stoffen. Verwenden Sie niemals hochbeständige und sehr giftige Pestizide zur Schädlingsbekämpfung bei Gemüse, Obstbäumen, Tee- und Heilpflanzen.
 - Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden, um Korrosion, Verstopfungen und eine Vermischung der Restflüssigkeit mit der nächsten Sprühflüssigkeit zu vermeiden, die den Pflanzen schaden oder deren Wirkung verringern könnte. Reinigungsmethode: Für den Außenbereich mit einem feuchten Tuch schrubben. Füllen Sie den Innenraum mit einer kleinen Menge Wasser und schütteln Sie ihn, bevor Sie den Strom zum Entladen einschalten.
- Bei kurzfristigen Einsätzen ist kein Aufladen für jede Nutzung erforderlich. Bei längerer Lagerung ist ein regelmäßiges vollständiges Entladen und Aufladen im Abstand von einem halben Monat, einem oder zwei Monaten erforderlich, um die Lebensdauer der Batterie sicherzustellen.
- Betreiben Sie dieses Spritzgerät nicht an einem Ort mit einer Temperatur über 45 ° C oder unter -10 ° C .
- Nach einem halben Jahr Gebrauch sollten Sie den Sockel demontieren und prüfen, ob die Schrauben locker sind oder nicht. Wenn sie lose sind, ziehen Sie sie bitte fest.
 - Schalten Sie vor der Lagerung unbedingt den Strom aus.
 - Es ist strengstens verboten, dieses Spritzgerät in der Nähe von Feuer aufzubewahren, den Sockel Wasser auszusetzen oder das Gerät zum Reinigen oder Befüllen ins Wasser zu tauchen.
 - Sprühen Sie niemals Pulver oder Partikel mit diesem Sprühgerät.
 - Das unbefugte Entfernen des Ladegerätgehäuses ist verboten.

Fehlerbehebung

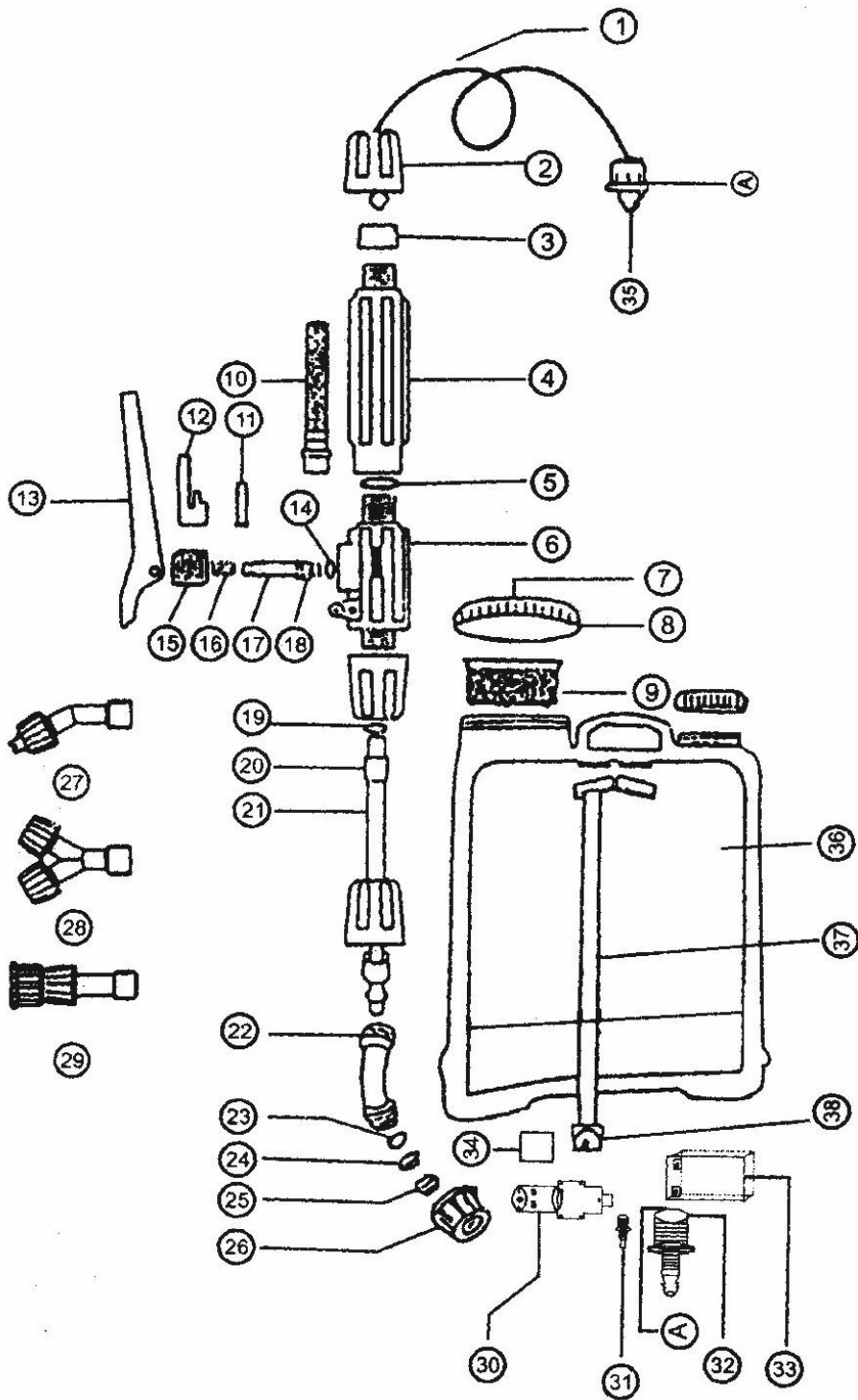
Probleme	Ursachen	Lösungen
Der Motor startet nach dem Einschalten nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Stromkabel lösen sich. • Der Akku ist leer. • Der Netzschalter wurde beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Demontieren Sie die Basis, um die Kabel fest anzuschließen. • Aufladen. • Tauschen Sie den Schalter aus.

Ungewöhnliches Geräusch im Motor zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Befestigungsschrauben der Pumpe sind locker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben festziehen.
Am Boden der Basis tritt Leckage auf	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einlass- und Auslassrohre der Pumpe brechen oder lösen sich an den Verbindungsstellen 	<ul style="list-style-type: none"> • Demontieren Sie die Basis und ziehen Sie die Rohrklemme fest; Reparatur.
Schlechte Zerstäubung	<ul style="list-style-type: none"> • Das Sprühloch war verstopft. • Spritzloch und Spaltblech abgenutzt. • Spritzblech verkehrt herum montiert • Filtersieb war verstopft • An den Verbindungsstellen der Rohre kam es zu Undichtigkeiten • Der Akku ist leer • Es blieb Luft in der Pumpe 	<ul style="list-style-type: none"> • Fremdkörper entfernen. • Ersetzen Sie das Sprühblech und das Spaltblech • Richtig • Sauber • Spannen • Der Alarm ist außer Betrieb, ersetzen Sie ihn; Aufladung. • Entfernen Sie die Düse oder den Sprühstab, um die Luft auszustoßen.



NEI N.	Beschreibung	Menge	NEIN	Beschreibung	Menge
1	Mutter für Düse	1	33	Einlassrohr	1
2	Konisches Nebelsprühblatt	1	34	Minipumpe	1
3	Spaltblatt	1	35	Rohrkupplungen	1
4	Dichtungsring für Düse	1	36	O-Ring	1
5	Ellbogen	1	37	Einlasskupplung	1
6	O-Ring für Sprühstab	2	38	Bildschirmflamme	1
7	Abdeckung zum Öffnen	2	39	Bildschirmabdeckung	1
8	Mutter für Sprühstab	3	40	Entlüftungsventil	1
9	Sprühstab	1	41	Fassabdeckung	1
10	Hauptgerät-Ausschalter	1	42	Großer Bildschirm	1

11	Schalter zum Ausschalten der Dichtung	1	43	Fass	1
12	O-Ring für Ventilkartusche	1	44	Streifenklemme	2
13	Ventilkartusche	1	45	Rückenstreifen	2
14	Frühling	1	46	Schulterkissen	2
15	Mutter für Schalter	1	47	Strip-Taste	2
16	Obergrenze begrenzen	1	48	Streifenhaken	2
17	Niederhalteplatte	1	49	Selbstschneidende Schrauben 3,7X10	1
18	Pin des Schalters	1	50	Alarm	1
19	Dichtungsring für Griff	1	51	Batterie	1
20	Filterbildschirm wechseln	1	52	Ankerrohr	1
21	Handhaben	1	53	Selbstschneidende Schrauben 3,7x18	2
22	Abdeckung der Öffnung	1	54	Stromkabel	7
23	Schlauchhülse	1	55	Nylonschicht	3
24	Gummischlauch	1	56	Senkschraube M3x10	2
25	Rolle	4	57	Mutter M3	2
26	Schraube M5 x 20	4	58	Stromschalter	1
27	Unterlegscheibe Φ 5	4	59	Steckdose	1
28	Mutter M5	4	60	Doppeldüse	1
29	Schutzhülle	1	61	Sektorale Nebeldüse	1
30	Base	1	62	Vierloch-verstellbare Düse	1
31	Senkschraube M5 x 15	1	63	Ladegerät	1
32	Rohrklemme	1			



NEI N	Beschreibung	Meng e.	NEI N	Beschreibung	Meng e.
1	Schlauch	1	20	Deckel entkorken	2
2	Schlauchhülse	3	21	Sprühpistole	1
3	Schlauchabdeckung	1	22	Ellbogen	1
4	Handhaben	1	23	Luftdichtes Kissen für Düse	1
5	Dichtungsring für Schalter	1	24	Wasserscheide	1

6	Schalten	1	25	Konische Wasserscheide	1
7	Luftabsperrhahn	1	26	Nuss zum Sprühen	1
8	Deckel	1	27	Fächerdüse	1
9	Großer Bildschirm	1	28	Doppeldüse	1
10	Trichter	1	29	Vierlochdüse	1
11	Schalterblock	1	30	Pumpe	1
12	O-Ring für Ventil	1	31	Sicherungskasten	1
13	Griff drücken	1	32	Einbindung	1
14	Luftdichtes Kissen	1	33	Akkumulator	1
15	Nuss	1	34	Melder für Niederspannung	1
16	Frühling	1	35	Mutter A des Schlauchs	1
17	Ventil	1	36	Panzer	1
18	O-Ring für Ventil	1	37	Gürtel	2
19	O-Ring für Spritzpistole	4	38	PoTHOOK des Gürtels	2

Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, stellen Sie eine Gefahr für die Umwelt dar. Gebrauchte Geräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber,

Freon) enthalten, die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Übergabe gebrauchter Geräte zur Verarbeitung, Verwertung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen dazu bei, den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu reduzieren und die Produktionskosten neuer Geräte zu senken.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät MasterSpray-16L / 18L Battery Sprayer alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU, EG 2014/30/EU, 2006/42/EG Maschinen erfüllt und die folgenden Standards erfüllt:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl